

**Verbale n. 10 Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere A. A. 2024/2025**

**Seduta del 10 settembre 2025**

Il giorno 10 settembre 2025 alle ore 10.00 nell' Aula 8 del Palazzo Lingue si è riunito il Consiglio di Interclasse di Lingue e Letterature straniere per discutere il seguente o.d.g.:

1. Comunicazioni del Coordinatore;
2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 9 del 10/07/2025;
3. Offerta formativa corsi di Lingue L-11, L-12, LM-37 ed LM-94: a.a.2026-2027: determinazioni;
4. Doppio Titolo Internazionale Bari/Siviglia: approvazione atti;
5. Pratiche studenti;
6. Pratiche Erasmus;
7. Pratiche Tirocini;
8. Pratiche di equipollenza;
9. Segnalazioni e richieste da parte degli studenti;
10. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;
11. Riconoscimento CFU per attività formative;
12. Proposta nomina cultori della materia;
13. Varie ed eventuali.

I componenti del Consiglio sono presenti o assenti come da prospetto ricavabile dal foglio di rilevazione.

	<b>PROFESSORI I FASCIA</b>		<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
1	CARDONA MARIO				x
2	CAVALLINI CONCETTA				x
3	DELL'AQUILA GIULIA		x		
	FENICIA GIULIO				x
4	PETRILLI SUSAN		x		
	SORIANELLO PATRIZIA				x
	STRUMMIELLO GIUSEPPINA				x
	<b>PROFESSORI II FASCIA</b>		<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
5	ABBATICCHIO ROSSELLA		x		
	CONSIGLIO CRISTINA			x	
6	DE BENEDETTO ALFONSINA		x		
7	DELLAROSA FRANCA		x		

8	DEVINCENZO GIOVANNA				x
	DI LIDDO ISABELLA		x		
9	FALCO GAETANO		x		
10	GATTO MARISTELLA		x		
11	GRAMIGNA VALERIA				x
12	GRECO SIMONE		x		
	GRUMO ROSALINA				x
13	LASKARIS PAOLA		x		
14	LAVIOSA SARA				x
	LEONARDI ANDREA			x	
15	MAGLIOCCO GIOVANNI		x		
16	MARTINO PIERPAOLO				x
	MATTEI LORENZO				x
17	PETILLO MARIA CRISTINA				x
18	PORFIDO IDA		x		
	RUTIGLIANO STEFANIA				x
	SALERNO MARCELLO			x	
19	SASSE BARBARA				x
	SATTA GINO		x		
20	SERANI UGO		x		
21	SPINELLI LAURA CHIARA				x
22	SQUEO ALESSANDRA				x
23	TERMITE MARINELLA		x		
24	VACANTE NATALIA		x		
	VIEL RICCARDO			x	
	ZECCA FEDERICO			x	
	<b>RICERCATORI</b>		<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
25	AJRES ALESSANDRO				x
26	BIANCO ANNA VITA				x
	BORRELLI GIORGIO			x	
27	CICCHETTI ESTER				x
28	CIUFFREDA ANTONIO			x	
29	CORNACCHIA FRANCESCO		x		
30	DE IACO MOIRA		x		
	ERAMO IMMACOLATA				x
	GIRONE FRANCESCO		x		
31	GUAGNELLI SIMONE		x		
32	LAVOPA ROSANNA			x	
	LUSSONE TERESA				x
	MAGRONE EMILIA MARIA				x
33	MELEDANDRI FRANCESCO		x		
	MONACO ANGELO				x
34	NICOSIA ALDO			x	
	SAPONARI ANGELA BIANCA			x	

35	SIMON ULRIKE		x		
	<b>DOCENTI A CONTRATTO</b>		<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
	ALLOCCA DANIELA			x	
36	ANELLI GRAZIA			x	
37	ANGUITA VICTOR		x		
	BERNI FLORA			x	
38	BOLOYAN JAMIL			x	
39	BOZZA CRISTIANA				x
x40	BRIER SABINE				x
41	COSTA RUI ALBERTO ALVES TRINDADE				x
42	FILIERI EMILIO			x	
43	LAPEDOTA DOMENICO			x	
44	MULLIGAN EILEEN MARY			x	
45	NICHILO ANGELO			x	
46	PALDERA ANTONIA			x	
47	PATERMANN GABRIELE AGNES				x
48	PELLECCHIA MARTA RITA				x
49	PINTO CATERINA		x		
50	RIPARANTE MARTA			x	
51	SIFO FRANCESCO			x	
52	STRAGAPEDE ERIKA			x	
	<b>STUDENTI</b>		<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
53	CAPRIATI GIULIA		x		
54	CILLA NILDE			x	
55	FATIGUSO GIUSEPPE			x	
56	GHIRAN MIRUNA ANA-MARIA			x	
57	IACOBELLIS ALESSIO		x		
58	KONE SIAKA JUNIOR			x	
59	MAGGI CHIARA		x		
60	SARACINO DESIREE			x	
61	SPORTELLI ALESSANDRO			x	
62	STANCHI MARTINA GERARDINA		x		

Presiede la Prof.ssa Giulia Dell'Aquila. Verificata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta e valida a tutti gli effetti la seduta. Si offre di fungere da segretario verbalizzante la Prof.ssa Susan Petrilli.

Il Consiglio inizia alle ore 10;35.

Si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

### 1. Comunicazioni.

Il Coordinatore Prof.ssa Giulia Dell'Aquila comunica che sta provvedendo alla compilazione dei campi delle Schede SUA dei Corsi di Studio L11, L12, LM37 e LM94 entro il termine del 15 settembre previsto dal cronoprogramma ministeriale; il Coordinatore, in riferimento ai dati ricavati dalle schede di monitoraggio annuali, da AlmaLaurea e dalla piattaforma VoS (Valutazione opinione Studenti) anticipa ai presenti che non ci sono significative variazioni rispetto all'anno precedente, al netto di qualche flessione o incremento fisiologici. Il Coordinatore avvisa che nelle pagine dei singoli Corsi di Studio sono stati pubblicati i programmi degli insegnamenti 2025-2026, in italiano e in

inglese. Non appena saranno completate le procedure per la contrattualizzazione del personale che ricoprirà gli insegnamenti messi a bando, i programmi dei contrattisti designati saranno pubblicati. La Prof.ssa Dell'Aquila approfitta per ringraziare il personale amministrativo della disponibilità sempre dimostrata nella predisposizione di ogni aspetto dell'offerta formativa, in particolare la Dott.ssa Smurra, il Dott. Genchi e il Sig. Mezzapesa e, a livello dipartimentale, la Dott.ssa D'Armento e la Dott.ssa Delfino. Il Coordinatore ricorda l'importanza della richiesta rivolta a tutti i docenti dalla Dott.ssa Smurra che nei giorni scorsi ha richiesto l'indicazione dei nominativi dei componenti delle commissioni d'esame per l'anno 2026. Il Coordinatore comunica ai presenti che in data 18 settembre 2025, presso l'aula Sabbadini, si svolgerà l'incontro di "Accoglienza delle matricole": docenti, personale amministrativo e rappresentanti degli studenti incontreranno le matricole dei quattro Corsi di Studio e saranno a disposizione per chiarire ogni aspetto dell'offerta formativa. Il Coordinatore informa i presenti di avere ricevuto dagli uffici di Ateneo la comunicazione indicante i nominativi dei nuovi rappresentanti degli studenti, che prenderanno effettivo servizio a partire dal 1° ottobre 2025. La Professoressa Dell'Aquila, nell'esprimere entusiasmo per questa nuova tornata di rappresentanti, non può che ringraziare di cuore i rappresentanti uscenti delle liste Studenti Indipendenti e Link che, in molte circostanze importanti nella vita dei quattro Corsi di Studio, hanno saputo dimostrare serietà e impegno e garantire, così, un aiuto effettivo e collaborativo. Il Coordinatore comunica ai presenti che venerdì 19 settembre 2025, alle ore 10:00, nell'Aula Magna Aldo Cossu del Palazzo Ateneo, si terrà la Conferenza di Ateneo "Università e Valutazione", durante la quale saranno presentate le azioni intraprese da UniBa negli ultimi anni nell'ambito della didattica, della ricerca, delle attività di terza missione, delle attività istituzionali e gestionali; come anticipato dalla locandina dell'iniziativa, l'occasione consentirà di riflettere sul ruolo che le Università sono chiamate a svolgere nel prossimo futuro, pertanto è importante che anche i docenti dei Corsi di Studio L11, L12, LM37 e LM94, compatibilmente con gli impegni già assunti, partecipino all'evento, anche via *streaming*.

## **2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 9 del 10/07/2025;**

Il Coordinatore Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 9 del 10/07/2025 che si allega (Allegato 1) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n° 9 del 10/07/2025.

## **3. Offerta formativa corsi di Lingue L-11, L-12, LM-37 ed LM-94: a. a. 2026-2027: determinazioni;**

La Prof.ssa Dell'Aquila ricorda che, a seguito di esplicite disposizioni ministeriali (DD.MM. 1648 e 1649 del 19-12-2023 e nota della Direzione Offerta Formativa e Servizi agli Studenti prot. n. 267809 dell'11 ottobre 2024), il Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere ha approvato per l'a. a. 2025-2026 l'apertura in modalità "MODIFICA SEMPLIFICATA" delle schede SUA per tutti i corsi di laurea. Per l'a. a. 2026-2027 il Coordinatore segnala l'opportunità di procedere al solo "AGGIORNAMENTO" per consentire una necessaria progettazione dell'offerta formativa dei Corsi di lingue e letterature straniere, più integrata rispetto alle linee di sviluppo dipartimentali e di Ateneo.

La Prof.ssa Dell'Aquila chiede se ci siano interventi e chiede la parola la Prof.ssa Gatto che concorda pienamente con quanto detto dalla Prof.ssa Dell'Aquila ricordando ai presenti la possibilità che per alcuni CdS l'Ateneo preveda forme di didattica telematica, elemento che induce ulteriormente a scegliere per l'a. a. 2026-2027 la modalità "AGGIORNAMENTO".

A questo punto il Coordinatore pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea triennale "Lingue culture e letterature moderne" L-11 in modalità "AGGIORNAMENTO" per l'a. a. 2026-2027. Il Consiglio approva all'unanimità. Il Coordinatore pone poi in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea triennale "Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale" L-12 in modalità "AGGIORNAMENTO" per l'a. a. 2026-2027. Il Consiglio approva all'unanimità. La Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione la proposta di aprire

il Corso di Laurea magistrale “Lingue e letterature moderne” LM-37 in modalità “AGGIORNAMENTO” per l’a. a. 2026-2027. Il Consiglio approva all’unanimità. Il Coordinatore, infine, pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea magistrale “Traduzione Specialistica” LM-94 in modalità “AGGIORNAMENTO” per l’a. a. 2026-2027 ed il Consiglio approva all’ unanimità.

#### **4. Doppio Titolo Internazionale Bari/Siviglia: approvazione atti;**

Il Coordinatore Prof.ssa Giulia Dell’Aquila lascia la parola al Prof. Simone Greco, referente per il Doppio Titolo Internazionale Bari/Siviglia per il Corso LM-94 che illustra sia la richiesta l’approvazione del Learning Agreement del dott. XXXXXX XXXXXXXX, studente di doppio titolo non ERASMUS+ che le richieste di conversione dei voti degli studenti XXXXXX XXXX e XXXXXX XXXX.

#### **OMISSIS**

Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare le conversioni dei voti degli studenti XXXXX XXXX e XXXXXX XXXXXXXX.

#### **5. Pratiche studenti;**

#### **OMISSIS**

#### **6. Pratiche Erasmus;**

Il Coordinatore sottopone al Consiglio di Interclasse per l’approvazione le pratiche della Commissione Erasmus del 24/07/2025 Prot. n. 4781- V/4 del 27/07/2025, le pratiche della Commissione Erasmus del 31/07/2025 Prot. n. 4913-V/4 del 04/08/2025, le pratiche della Commissione Erasmus del 08/08/2025 Prot. n. 4996-V/4 del 25/08/2025, le pratiche della Commissione Erasmus del 27/08/2025 Prot. n. 5082-V/4 del 28/08/2025 e le pratiche della Commissione Erasmus del 4/09/2025 Prot. n. 5249-V/4 del 5/08/2025.

#### **OMISSIS**

Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare le pratiche della Commissione Erasmus del 24/07/2025 Prot. n. 4781- V/4 del 27/07/2025, le pratiche della Commissione Erasmus del 31/07/2025 Prot. n. 4913-V/4 del 04/08/2025, le pratiche della Commissione Erasmus del 08/08/2025 Prot. n. 4996-V/4 del 25/08/2025, le pratiche della Commissione Erasmus del 27/08/2025 Prot. n. 5082-V/4 del 28/08/2025 e le pratiche della Commissione Erasmus del 4/09/2025 Prot. n. 5249-V/4 del 5/08/2025.

#### **7 Pratiche Tirocini;**

Il Coordinatore propone di approvare il riconoscimento di crediti per tirocini Tipo A predisposto dall’Ufficio Tirocini:

#### **OMISSIS**

Il Consiglio limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare all’unanimità il riconoscimento di crediti formativi per tirocini di Tipo A.

Il Coordinatore propone inoltre di approvare il riconoscimento di crediti per tirocini Tipo B predisposto dall’Ufficio tirocini e discusso nella Giunta del 23-07-2025:

## OMISSIS

Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare all'unanimità il riconoscimento di crediti formativi per tirocini di Tipo B discussi nella Giunta del 23-07-2025.

### **8.Pratiche di equipollenza;**

Non ci sono richieste di equipollenza.

### **9.Segnalazioni e richieste da parte degli studenti;**

Non ci sono segnalazioni da parte degli studenti.

### **10.Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;**

Il Coordinatore propone di approvare il riconoscimento di crediti per abilità informatiche e altro predisposto dall'Ufficiotirocini:

## OMISSIS

Il Consiglio limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera all'unanimità di approvare il riconoscimento di crediti per abilità informatiche e altro predisposto dall'Ufficio tirocini.

### **11. Riconoscimento CFU per attività formative;**

- Richiesta del 18/07/2025 Prot. n. 4603-III/2 da parte della Prof.ssa Marisa Ines Romano di 6 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11, L-12 al Seminario "Ebraismo ed identità europea: lingua, tradizioni e letteratura yiddish. Classici della letteratura e della cinematografia yiddish." che si terrà nel 1° semestre 2025 per un totale di 42 ore frontali suddiviso in 3 segmenti di 2 CFU ciascuno fruibili anche parzialmente. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 6 CFU (fruibili anche come 3 segmenti da 2 CFU) come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11, L-12 al Seminario "Ebraismo ed identità europea: lingua, tradizioni e letteratura yiddish. Classici della letteratura e della cinematografia yiddish."

### **12. Proposta nomina cultori della materia;**

Non ci sono proposte di nomina di cultore della materia.

### **13.Varie ed eventuali.**

Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, lascia la parola alla Prof.ssa Moira De Iaco che interviene per condividere con i membri del Consiglio di Interclasse un auspicio formulato da un gruppo di studenti e studentesse che hanno partecipato con entusiasmo, interesse e soddisfazione al corso di competenze trasversali "La lingua dei segni italiana (LIS): competenze non verbali per implementare le risorse cognitive e favorire l'inclusività", da lei organizzato e diretto. Il corso è stato frequentato da più di 200 partecipanti tra soggetti esterni e iscritti a diversi corsi di laurea Uniba. Tale gruppo di studenti e studentesse di Lingue si è fatto portavoce dell'auspicio di poter proseguire il percorso di studio della LIS avviato con il corso di competenze trasversali, in modo strutturato, secondo le modalità e l'impegno richiesti per lo studio delle lingue verbali scelte nel proprio percorso di studio. L'auspicio è quello di inserire lo studio della LIS all'interno di uno dei Corsi di Studio in Lingue: a dare forza a tale ipotesi vi è stato un confronto attraverso uno scambio di email con la delegata del rettore, la Professoressa Gabrielle Coppola, la quale ha confermato che gli attuali corsi di studio della LIS avviati all'interno della nostra università, in convenzione con PENS, non garantiscono la prosecuzione della prima fase di avvio allo studio della lingua. Anche la Coordinatrice dei Corsi di Studio di Lingue, la Prof.ssa Dell'Aquila, è stata informata di questo desiderio espresso dal gruppo di

studenti durante un incontro al quale ha partecipato anche la Prof.ssa De Iaco. In questo incontro è emerso come l'interesse di questo nutrito gruppo di studenti e studentesse sia legato non solo al desiderio di acquisire competenze in LIS adeguate a una comunicazione di livello avanzato e utili per favorire l'accesso alla cultura sorda e l'inclusività sociale delle persone sorde, bensì dipenda anche dalla consapevolezza maturata rispetto ai benefici cognitivi e culturali che lo sviluppo di una modalità comunicativa visivo-gestuale è in grado di garantire, ancor più nel complesso panorama della società contemporanea, nel quale l'uso della LIS può essere una risorsa compensativa sia rispetto alla perdita di contatto visivo, ovvero ad alcuni deficit attentivi e di ordine espressivo indotti dalla comunicazione verbale su supporto digitale a cui le nuove generazioni di giovani sono sempre più esposte sia in condizioni di deficit cognitivi e comunicativi legati, per esempio, a disturbi dello spettro autistico, come recenti studi stanno dimostrando.

La seduta è tolta alle ore 11.20.

Il Coordinatore  
*f.to Prof.ssa Giulia Dell'Aquila*

Il Segretario verbalizzante  
*f.to Prof.ssa Susan Petrilli*